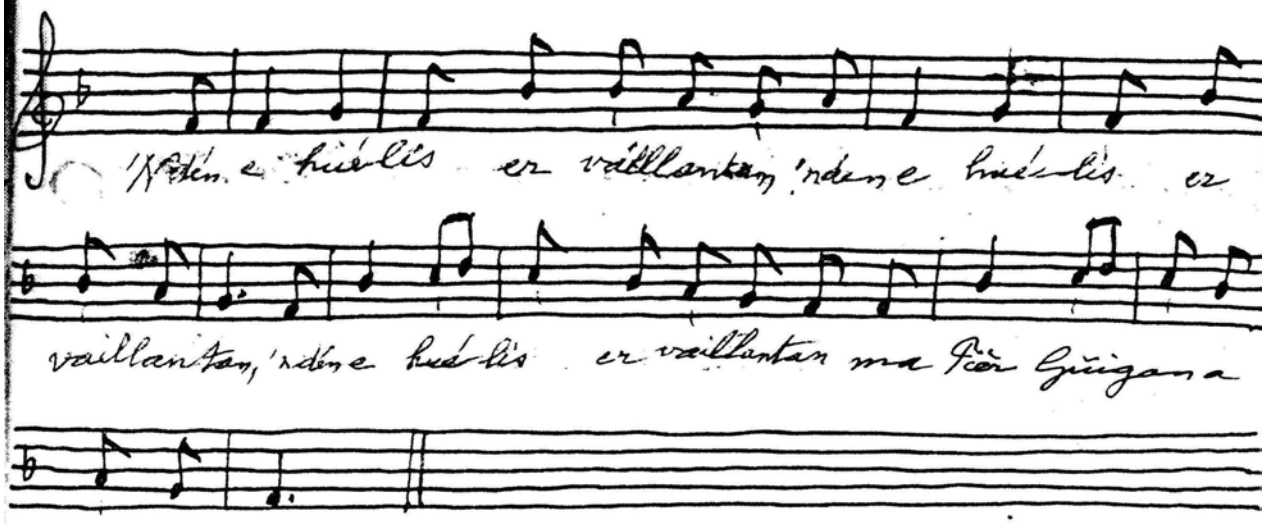
Extrait des Chansons populaires bretonnes recueillies par Yves Le Diberder, série Pou-Scorn.

00334/06

D21 N'dén-e huélis er vaillantan...



Bèn-er-stang.

N'dén-e huélis er vaillantan
ma Pièr Güigan a Bèn-er-stang.

Ma Pièr Güigan a Bèn-er-stang
e zoug en or hag en argant.

E zoug en or hag en argant
hag er botanow cant-ha-cant.

Pen dé Pièr Güigan d'en overèn,
éos e ranvanta or famelèn.

— "Pière Güigan, d'eïn é laréat,
"a pèban é tet hag émèn é het ?"

D 21 00334.

2 N dérn e huélio en vaillantàn..

—«Ag er guér donèd e hran,
«d'an ouerèn bred monèd e hran.»

—«Pièr Güigan, mar me zèntet,
«éndro d'an guér mond e hréet.

«Éndro d'an guér é ostarnet
«hag hou maézig e lahéet.

«Lahet hou maéz, hou pugalé,
«ni yei hon daoric te valé.

«Ni yei hon daw d'an Normandi,
«er vaillantan dow zén e huélint.»

Pièr Güigan en hé sèntas,
éndro d'an guér e ostarnas.

P'oé oest ên ty Pièr Güigan,
é oé é hraég étal an tan.

E'oé é hraég étal an tan
'habér yant t'hé hani bihan.

Eon éno hoarhaté dohti,
chéhé tri zôl contèl anni.

—«Pièr Güigan, mar me zèntet,
«de glah bélée t'ein é yéet.»

D 21 N'dén Ker Iréalis ein vailladtéü... 00334/063

...—« Pesort digar e garaïn mé
« monèt te glah bélec t'oh-heu ?

« En em bonjour, awtrou peroon
« ardro men graéc'mé ma zet t'oh dont. »

—« Piér Ginigan, d'eis el laraat,
« petra zo gued hon croéc hoarréat ?

« Petra zo gued hon croéc hoarréat ?
« oé disul bá 'n oreïn-bed.

« Oé disul bá 'n oreïn-bed,
« ha' er gosperow, bá 'z chapelèt.

« Bá er gosperow, bá 'z chapelèt
« ha' 'z prodession tro er vèred.

« Bá 'z prodession tro er vèred
« éi pen quetan ag er markèt. »

P'oé oeid en awtrou person éis ty
é oé hi hag er lavrèn en ty.

E oé hi hag er lavrèn en ty
hag er goèt pouliet dibanti.

—« O gréégic pôr, d'eis el laraat,
« petra zo guench hoarréat ? »

D.21 00334/06

'N dén e huélio er raillantan...

— « Harpet me zoèt doh mehanèl,
« man discared ar me houtèl. »

Hé hroèdur bihan oé én ty
ardro dow vis pé tri :

« Me zat zo aéit és on hoarhèt dedal d'oh,
« dechet tri zôl coutèl énnoh. »

— O croèduric, d'oh ím oun zoéhet
« é parlantat-hui quen abret.

« Piü 'n es reit t'oh er bounaér-sé
« de barlantein quen abret-sé ? »

— « Doué 'n es reit t'ein er bounaér-man
« de barlantéin quen abret-man.

« Me zo minouriq abret-mat,
« lahet me mam, couguet me aat.

« Lahet me mam, crouguet me aat
« ha dén ahanein ne hra stad. »